

NO. _____

KYORITSU MAINTENANCE CO., LTD.

Application Form for Long-term Stay (More than 91days)

TEL :03-5295-7889 FAX :03-5295-5906

名前 Name in Japanese Katakana	性別 Sex <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female
Name in Alphabet	年齢 Age
Name in Chinese character (If applicable)	
生年月日 Date of birth	国籍 Nationality
日本での学校名 Name of your school in Japan	学部 Department
連絡先 Address in your country	Tel E-mail

契約を申し込む寮名 Name of the dormitory you apply	男子寮(Men):ドミー永山 dormitory Nagayama	女子寮(Women):ドミー町田 or ドミー府中白糸台 dormitory Machida · dormitory Hucyuusiraitodai
契約開始: ※フライト時間が決まっていない方は空欄で大丈夫です。 No need to file in your move in date. Beginning of contract (Year/Month/date of moving in)	年 月 日	契約終了: ※フライト時間が決まっていない方は空欄で大丈夫です。 No need to file in your move in date. Ending of contract (Year / Month of moving out)
寮までの案内(Pick-up service to the dormitory) <input type="checkbox"/> 必要 (Necessary) <input type="checkbox"/> 不要 (Unnecessary) ※9時から14時の間に成田・羽田空港に到着する便のみ共立メンテナンスで案内。京成上野駅集合。 Flights arriving at Narita airport between 9am to 2pm ONLY! Please meet up Keisei Ueno station. ※多摩大学による案内は、寮の最寄駅から寮まで。 The staff of Tama University will guide you to the dormitory from nearest station of dormitory.		
※火災保険(¥3,000)加入費用は建物維持費として、契約料金に含まれております。All residents are under the obligation to have the fire insurance(3,000yen/year). It will be billed as building maintenance fee.		

●寝具リース 家電レンタルお申込書●

Application for Bedding / TV / Fridge leasing

Leasing period	布団 七点セット Bedclothes leasing	液晶テレビ LCD TV leasing	2ドア80L冷蔵庫 Fridge with 2 doors
01ヶ月 1 Month	<input type="checkbox"/> ¥7,020	<input type="checkbox"/> ¥10,800	<input type="checkbox"/> ¥10,980
02ヶ月 2 Months	<input type="checkbox"/> ¥8,640		
03ヶ月 3 Months	<input type="checkbox"/> ¥10,260		
04ヶ月 4 Months	<input type="checkbox"/> ¥12,960	<input type="checkbox"/> ¥12,420	<input type="checkbox"/> ¥12,060
05ヶ月 5 Months	<input type="checkbox"/> ¥15,660	<input type="checkbox"/> ¥14,040	<input type="checkbox"/> ¥13,140
06ヶ月 6 Months	<input type="checkbox"/> ¥17,820	<input type="checkbox"/> ¥15,660	<input type="checkbox"/> ¥14,220
07ヶ月 7 Months	<input type="checkbox"/> ¥19,440	<input type="checkbox"/> ¥17,280	<input type="checkbox"/> ¥15,300
08ヶ月 8 Months	<input type="checkbox"/> ¥21,060	<input type="checkbox"/> ¥18,900	<input type="checkbox"/> ¥16,380
09ヶ月 9 Months	<input type="checkbox"/> ¥22,680	<input type="checkbox"/> ¥20,520	<input type="checkbox"/> ¥17,460
10ヶ月 10 Months	<input type="checkbox"/> ¥24,300	<input type="checkbox"/> ¥22,140	<input type="checkbox"/> ¥18,540
11ヶ月 11 Months	<input type="checkbox"/> ¥25,000	<input type="checkbox"/> ¥23,760	<input type="checkbox"/> ¥19,620
12ヶ月 12 Months	<input type="checkbox"/> ¥25,000	<input type="checkbox"/> ¥24,840	<input type="checkbox"/> ¥20,700

申込み No, I don't need any rental

シーツ、掛け布団カバー、枕カバーは毎月3回クリーニング交換します。A pillow, blanket, quilt, bed pad, pillow cover, quilt cover, and sheets are provided as a set. You can only lease them as a set. Clean sheets will be exchanged 3 times a month for free. レンタルの変更は入寮一週間前まで可能ですが、それ以降はキャンセル・期間変更・退寮の場合でも返金はありません。It's possible to change until 1 week before your move in date, but after that, all rental fees are not refundable, regardless of cancellation, change of rental period, or moving out.

※変更手数料: 契約期間の変更は1回つき1,000円をご請求させていただきます。Additional charge (¥1,000/per change) will be charged in case you change the contract period.

●キャンセル料金 Cancellation charge●

契約開始日の1ヶ月前～契約開始日15日前: 個室 25,000円 二人部屋 15,000円 From 1 month to 15 days before your contract begins: Private room 25,000yen Shared room 15,000yen	契約開始日14日前～契約開始日の前日: 個室 50,000円 二人部屋 30,000円 From 14 days to 1 day before your contract begins: Private room 50,000yen Shared room 30,000yen	契約開始日以降 返金なし After your contract begins: The total amount of the first bill.
--	--	--

入寮申込みのご案内に同意すると共に、上記内容に相違ありません。

I agree with this contract, affirm as stated above to be true and correct. あなたのサインと日付 Your signature and date

Your Signature

年(Year)

月(Month)

日(Date)